



МЕМОРАНДУМ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

между

РАЙОН „МЛАДОСТ“ – ОБЩИНА ВАРНА, РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

и

СЕЛИЩЕ АВАНГАРД, ОДЕСКИ РАЙОН, РЕПУБЛИКА УКРАИНА

/ПРЕДГРАДИЕ НА ОДЕСА/

Този Меморандум за сътрудничество се сключва между район „Младост“ – Община Варна, Република България, и Селище Авангард, Одески Район, Република Украйна /Предградие на Одеса/.

Предвид съществуващите и утвърдени двустранни отношения между Република България и Република Украйна, изразената позитивна нагласа за установяване на сътрудничество и факта, че в Одеска област е разположена най-голямата историческа българска общност извън територията на Република България, двете страни се договориха за следното:

ЧЛЕН 1

ЦЕЛИ И ОБХВАТ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО

- 1.Страните да си сътрудничат в рамките на възможностите си, при спазване на законите и разпоредбите на съответните държави, за постигане на взаимен просперитет.
- 2.Страните да подкрепят и организират дейности и инициативи в областта на икономиката, туризма, образователните обмени, културното наследство, както и във всички други сфери от взаимен интерес и при съвместно договаряне.
- 3.Страните да положат максимални усилия за разширяване и развитие на двустранните отношения, по начин, който ще спомогне за създаването на нови връзки между партньорите от двете страни.

ЧЛЕН 2

ИЗМЕНЕНИЕ НА МЕМОРАНДУМА ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

Със съгласие на Договарящите се страни към настоящия Меморандум могат да бъдат внесени изменения или допълнения в писмен вид и по всяко време, като всички те следва да бъдат вписвани като приложения и възприемани като неразделна част от настоящия Меморандум.

ЧЛЕН 3

ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТ ДРУГИ МЕМОРАНДУМИ/ДОГОВОРИ

Настоящият Меморандум за сътрудничество не засяга и не влияе върху действието или изпълнението на всякакви други задължения, произтичащи от международни договори или Меморандуми, сключени от някоя от Договарящите се страни.

ЧЛЕН 4

ВЛИЗАНЕ В СИЛА, СРОК И ПРЕКРАТЯВАНЕ

Настоящия Меморандум за сътрудничество влиза в сила от датата на подписването му и остава в сила за срок от 5 (пет) години.

След изтичането на срока, Меморандумът ще бъде автоматично подновен със съгласието на двете Договарящи се страни.

В случай, че Меморандумът за сътрудничество бъде прекратен, това няма да повлияе върху изпълнението на каквито и да било проекти или програми, предприети и незавършени към момента на прекратяването на настоящото Споразумение.

Настоящият Меморандум за сътрудничество е подписан в градна2025г. в два оригинални екземпляра на български и украински език, по един за всяка страна, като всички текстове са еднакво автентични.

ХРИСТО ХРИСТОВ

.....
Кмет

Район „Младост“ – Община Варна

СЕРИЙ ХРУСТОВСКИЙ

.....
Председател на общността

Селище Авангард, Одески Район



СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

между

РАЙОН „МЛАДОСТ“ – ОБЩИНА ВАРНА, РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

и

СЕЛИЩЕ АВАНГАРД, ОДЕСКИ РАЙОН, РЕПУБЛИКА УКРАИНА

/ПРЕДГРАДИЕ НА ОДЕСА/

Ръководени от разбирането, че това споразумение кореспондира с целите на последователната политика на Република България за оказване на всеобхватна подкрепа на Република Украйна и укрепване на двустранните отношения, включително чрез развитие на партньорства между местните администрации, сключихме настоящето споразумение:

Страните се споразумяват да установят приятелски връзки между органите на местното самоуправление на Район „Младост“ – Община Варна, Република България и Селище Авангард, Одески Район, Република Украйна /Предградие на Одеса/ като се обявят за побратимени райони.

1. Страните взаимно подпомагат и организират контактите между представителите на гражданските и обществените организации на двата района.
2. Подпомагат осъществяването на преки връзки между бизнес структурите, функциониращи на територията на двата района, както и осъществяването на взаимноизгодни икономически и търговски връзки.
3. Инициират и подпомагат възникването на всички ползотворни контакти в областта на образованието, културата, социалните дейности и здравеопазването.
4. Подпомагат сътрудничеството между образователните институции, реализацията на съвместни програми и разменните гостувания.
5. Двата района взаимно се информират за туристическите си възможности.

6.Подпомагат и организират обмяната на опит по въпроси, свързани с опазването на околната среда.

7.Страните редовно се информират относно опита си в административната сфера.

8.Заедно участват в проекти, касаещи компетенциите на местното самоуправление, които предполагат международно участие.

9.Всяка страна се стреми да постигне целите на споразумението съобразно собствените си възможности.

Настоящото споразумение влиза в сила след ратифицирането му от Район „Младост“ – Община Варна, Република България и Селище Авангард, Одески Район, Република Украйна /Предградие на Одеса/.

Споразумението е изготвено в 4 екземпляра, по два на български и на украински език. Текстовете на двата езика са идентични.

..... 2025 г.

ХРИСТО ХРИСТОВ

СЕРИЙ ХРУСТОВСКИЙ

.....

.....

Кмет

Председател на общността

Район „Младост“ – Община Варна

Селище Авангард, Одески Район